

[Startside](#) > ... > [Anlæggelse Af Retssag](#) > [Hvor Og Hvordan](#) > [Sagsomkostninger](#) > Casestudie 1 – familieret – skilsmisse - Spanien

Casestudie 1 – familieret – skilsmisse - Spanien

Sagsomkostninger i Spanien

Omkostninger og gebyrer for sager ved domstole, appeller og alternativ konfliktløsning

Casestudie Domstol			Appelsager			Alternativ konfliktløsning	
Omkostninger ved sagsanlæg	Generelle omkostninger	Andre omkostninger	Omkostninger ved sagsanlæg	Generelle omkostninger	Andre omkostninger	Er dette en mulighed i denne type sager?	Omkostninger
	<p>Dette er de generelle sagsomkostninger. De skal betales af den part, hvis påstande alle er blevet forkastet (princippet om, at den tabende part skal bære omkostningerne), medmindre sagen - deponering af beløb til advokat og retlig repræsentant, giver anledning til væsentlige faktiske eller retlige tvivlsspørgsmål, som skal afklares (artikel 394.1 i den civile retsplejelov). Hvis sagsøger får medhold i sagen eller delvist medhold, skal hver af parterne betale deres egne omkostninger og halvdelen af de fælles omkostninger. Princippet om, at den tabende part skal bære omkostningerne (artikel 394.2 i den civile retsplejelov) finder anvendelse på sager om anføgtet skilsmisse.</p>						
Tilfælde A	<p>Udgifter til sagkyndige, fotokopiering, vidneforklaringer, notarialdokumenter eller uddrag fra offentlige registre.</p>		De samme som i første instans.	Det samme kriterium som i første instans.	Det samme kriterium som i første instans.	I Spanien foreskriver loven mægling i familiesager, I princippet har de selvstyrede regioner har kompetence i sådanne sager.	regioner indført gratis mægling.

Casestudie Domstol			Appelsager			Alternativ konfliktløsning	
	Generelle omkostninger	Andre omkostninger	Omkostninger ved sagsanlæg	Generelle omkostninger	Andre omkostninger	Er dette en mulighed i denne type sager?	Omkostninger
Tilfælde B	<p>Omkostninger ved sagsanlæg - deponering af beløb til advokat og retlig repræsentant, medmindre den pågældende part er berettiget til retshjælp efter lov 1/1996 om retshjælp. Skilsmisse ved fælles overenskomst er et af de tilfælde, der er fritaget fra kravet om at betale et retsgebyr. I anfægtede skilsmissesager skal der betales gebyr, medmindre de ønskede foranstaltninger alene vedrører mindreårige.</p>	<p>Dette er de generelle sagsomkostninger. I sager om anfægtet skilsmisse pålægges de den part, der har tabt sagen (artikel 394.1 i den civile retsplejelov).</p>	<p>Bevisførelse, udarbejdelse af aftale om ægteskabets ophør.</p>	<p>Den part, der iværksætter appelsagen, skal forinden deponere et beløb, medmindre vedkommende er berettiget til retshjælp.</p>	<p>Det samme kriterium som i første instans.</p>	<p>Det samme kriterium som i første instans.</p>	<p>I Spanien foreskriver loven mægling i familiesager, men de selvstyrende regioner har kompetence i sådanne sager. Omkostninger betalt til sagkyndige i sagen [Oversætterens anmærkning: Slutningen af sætningen mangler]</p>

Omkostninger og gebyrer til advokat, foged og sagkyndige

Casestudie Advokater		Fogeder		Sagkyndige	
	Er der tvungen repræsentation? Omkostninger	Er der tvungen repræsentation? Omkostninger	Omkostninger før domsafsigelsen	Omkostninger efter domsafsigelsen	Er dette obligatorisk? Omkostninger
Tilfælde A	<p>Der skal betales et forskud på salærer til advokat og retlig repræsentant. I sager om anfægtet skilsmisse omkostninger efter domsafsigelsen for den tabende part.</p>	<p>Repræsenterer ikke parterne.</p>	Ingen	Ingen	<p>Bruges normalt ikke på grund af disse sagers karakter. Ingen</p>

		Der skal betales et forskud på salærer til advokat og retlig repræsentant. I				
	De skal bistås af en advokat og repræsenteres af en retlig repræsentant (artikel 75 i den civile retsplejelov)	sager om anfægtet skilsmisse omkostninger efter domsafsigelsen for den tabende part.	Repræsenterer ikke parterne.	Ingen	Ingen	Bruges normalt ikke på grund af disse sagers karakter. Ingen
Tilfælde B						

Godtgørelse til vidner, sikkerhedsstillelse og andre relevante gebyrer.

Casestudie	Godtgørelse til vidner	Sikkerhedsstillelse	Andre omkostninger
	Får vidnet udbetalt godtgørelse? Omkostninger	Eksisterer dette? Hvornår og hvordan bruges det? Omkostninger	Beskrivelse Omkostninger
Tilfælde A	Vidner er berettiget til at få udbetalt godtgørelse af den part, der indkalder dem som vidner, for tab eller ulempe som følge af deres møde i retten (artikel 375.1 i den civile retsplejelov). En del af godtgørelsen er inkluderet i sagsomkostningerne.	Intet krav om forudgående sikkerhedsstillelse Ingen	Attester fra civilstandsregistre, vielsesattester eller børns dåbsattester, hvor dette er relevant som bevis for deres rettigheder (artikel 777.2 i den civile retsplejelov) foreskrevet
Tilfælde B	Vidner er berettiget til at få udbetalt godtgørelse af den part, der indkalder dem som vidner, for tab som følge af deres møde i retten (artikel 375.1 i den civile retsplejelov). En del af godtgørelsen er inkluderet i omkostningerne	Intet krav om forudgående sikkerhedsstillelse Ingen	Attester fra civilstandsregistre, vielsesattester eller børns dåbsattester, hvor dette er relevant som bevis for deres rettigheder (artikel 777.2 i den civile retsplejelov) foreskrevet

Omkostninger til retshjælp og andre godtgørelser

Casestudie Retshjælp

	Hvornår og på hvilke betingelser anvendes retshjælp?	Hvornår godtgøres hele beløbet?	Betingelser:	Godtgørelse
Tilfælde A	For personer, der kan dokumentere, at de ikke har tilstrækkelige midler til at føre en retssag (omkostninger til retlig repræsentant osv.)		En part siges at have utilstrækkelige økonomiske midler, når den pågældende kan dokumentere, at familiens samlede økonomiske midler og årlige indtægter i enhver henseende ikke overstiger det dobbelte af den offentlige "multiformåls-indkomstindikator" (IPREM), som var gældende på tidspunktet for ansøgningen om retshjælp.	Kan den vindende part få godtgjort sagsomkostninger? Dette afhænger af den aftale, de eventuelt indgår med deres advokat.
Tilfælde B	For personer, der kan dokumentere, at de ikke har tilstrækkelige midler til at føre en retssag (omkostninger til retlig repræsentant osv.)		En part siges at have utilstrækkelige økonomiske midler, når den pågældende kan dokumentere, at familiens samlede økonomiske midler og årlige indtægter i enhver henseende ikke overstiger det dobbelte af den offentlige "multiformåls-indkomstindikator" (IPREM), som var gældende på tidspunktet for ansøgningen om retshjælp.	Dette afhænger af den aftale, de eventuelt indgår med deres advokat.

Omkostninger til tolkning og oversættelse

Casestudie Oversættelse

	Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt?	Hvad er de omtrentlige omkostninger?	Tolkning Hvornår og på hvilke betingelser er det nødvendigt?	Hvad er de omtrentlige omkostninger?
Tilfælde A	Alle udenlandske offentlige eller private dokumenter, der er nødvendige for sagen. (oversættelse udført af en officielt anerkendt, autoriseret oversætter)	Oversættere fastsætter deres egne takster.	Tolke i retssagen, hvis dette er nødvendigt.	Tolke fastsætter deres egne takster.

■ Sidste opdatering: 17/07/2013

De nationale sprogudgaver af denne side vedligeholdes af de respektive EU-lande. Oversættelserne er lavet af Europa-Kommissionen. Eventuelle ændringer af originalen, som de kompetente nationale myndigheder har lavet, er muligvis ikke gengivet i oversættelserne. Europa-Kommissionen påtager sig ingen form for ansvar for oplysninger eller data, der optræder i nærværende dokument, eller hvortil der henvises heri. Med hensyn til de ophavsretlige regler i den medlemsstat, der er ansvarlig for nærværende side, henvises der til den juridiske meddelelse.